

المجلس التنفيذي  
الدورة السادسة والثلاثون بعد المائة  
روما، 13-15 سبتمبر/أيلول 2022



---

## الترتيبات الخاصة بالدورة السادسة والثلاثين بعد المائة للمجلس التنفيذي (دورة مختلطة) معلومات للمشاركين في دورة المجلس التنفيذي

---

الوثيقة: EB 2022/136/INF.1

التاريخ: 4 أغسطس/آب 2022

التوزيع: عام

اللغة الأصلية: الإنجليزية

للعلم

الإجراء: المجلس التنفيذي مدعو إلى الإحاطة علما بالمعلومات الواردة في هذه الوثيقة فيما يتعلق بالترتيبات الخاصة بالدورة.

---

الأسئلة التقنية

**Deirdre Mc Grenra**  
مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية والعلاقات مع الدول الأعضاء  
البريد الإلكتروني: [igmr@ifad.org](mailto:igmr@ifad.org)

**Alessandra Zusi Bergés**  
مديرة خدمات المؤتمرات واللغات  
مكتب سكرتير الصندوق  
البريد الإلكتروني: [a.zusi@ifad.org](mailto:a.zusi@ifad.org)

## الترتيبات الخاصة بالدورة السادسة والثلاثين بعد المائة للمجلس التنفيذي (دورة مختلطة)

### معلومات للمشاركين في دورة المجلس التنفيذي

- 1- التاريخ: يوم الثلاثاء، 13 إلى يوم الخميس، 15 سبتمبر/أيلول 2022.
- 2- المكان: قاعة إيطاليا للمؤتمرات (S-105)، الطابق السفلي الأول، مقر الصندوق، Via Paolo di Dono 44، روما.
- 3- ستعقد الدورة بشكل مختلط: بالحضور الشخصي واقتراضيا باستخدام تطبيق Zoom لعقد الاجتماعات بالفيديو على شبكة الإنترنت.
- 4- التوقيت: سينعقد الاجتماع من الساعة 9.30 صباحا إلى الساعة 5.30 مساء من كل يوم، مع استراحة لوجبة غداء من الساعة 1 بعد الظهر إلى الساعة 2.30 بعد الظهر.

### أولا – التسجيل

- 5- يرجى من جميع الأعضاء تأكيد مشاركتهم، سواء شخصيا بمقر الصندوق أو من خلال الوسائل الافتراضية، بحلول نهاية ساعات العمل يوم الثلاثاء، 6 سبتمبر/أيلول، بالبريد الإلكتروني إلى العنوان: [igmr@ifad.org](mailto:igmr@ifad.org)
- 6- وينبغي على ممثلي الدول الأعضاء الراغبين في حضور الاجتماع اقتراضيا التسجيل على شبكة الإنترنت باتباع التعليمات الواردة في رسالة الدعوة بحلول يوم الثلاثاء، 6 سبتمبر/أيلول. وسيكون ذلك بمثابة تأكيد تلقائي على الحضور.
- 7- ولا يحتاج ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي المعتمدون إلى أوراق اعتماد خاصة بالدورة إذا كانوا يحملون اعتمادا يذكر أنهم معينون لتمثيل حكوماتهم في الدورات حتى إشعار آخر.

### ثانيا – الوثائق والترجمة الفورية

- 8- ستُنشر الوثائق باللغات العربية، والإنكليزية، والفرنسية، والإسبانية، حسب الاقتضاء، على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء على <https://webapps.ifad.org/members/eb/136>، وكذلك على تطبيق IFAD Mango المتاح على نظام IFAD Mango for Android ونظام IFAD Mango for iOS، وعلى موقع الصندوق الشبكي: <https://www.ifad.org/ar/executive-board>. ويُرجى الرجوع إلى هذين الموقعين بانتظام للاطلاع على الوثائق الجديدة.
- 9- سيُنشأ برنامج العمل قبل أسبوعين تقريبا من بدء الدورة.
- 10- ستوفر الترجمة الفورية باللغات العربية، والإنكليزية، والفرنسية، والإسبانية.

## ثالثا – الإجراءات الخاصة بالاجتماعات المختلطة

### المشاركة الشخصية

- 11- نظرا إلى تدابير التباعد الاجتماعي والتدابير الصحية المعمول بها حاليا، ستقتصر المشاركة الشخصية على ممثل واحد من كل دولة عضو في المجلس التنفيذي. ويجوز للدول الأعضاء تناوب الممثل الذي تختاره خلال مدة الدورة على أساس يومي وفي اليوم نفسه.
- 12- ويرجى الإحاطة علما بأن تدابير الصحة والسلامة، تماشيا مع توجيهات الحكومة الإيطالية والصندوق، ستطبق في مكان انعقاد الاجتماع.
- 13- ونود تذكير ممثلي الدول الأعضاء ببعض التدابير الأساسية المعمول بها للمشاركين شخصا في الصندوق:
  - يرجى الامتناع عن حضور الدورة شخصا إذا كنتم تعانون من الحمى أو أي أعراض أخرى شبيهة بأعراض الانفلونزا (رشح الأنف، السعال، التهاب الحنجرة، وما إلى ذلك).
  - اعتماد جميع التدابير الوقائية فيما يتعلق بارتداء الكمامة، وتعقيم اليدين، والتباعد الاجتماعي والبدني فيما بين الأشخاص، وآداب التنفس.
  - يوصى المشاركون بوضع الكمامة طوال الوقت في الداخل وعدم تناول الطعام أو الشراب داخل قاعة المؤتمرات.
- 14- وستقدم معلومات محدثة إضافية عن متطلبات المشاركة الشخصية في الوقت المناسب.

### المشاركة افتراضيا

- 15- يجوز لممثلي الدول الأعضاء، بمن فيهم أعضاء الوفود الإضافيون، أن يشاركوا في الاجتماع بالوسائل الافتراضية.
- 16- وسيكون المشاركون افتراضيا مسؤولين عن جودة اتصالهم. وفي حال فقد أحد المشاركين الاتصال أثناء الاجتماع، فستستمر المداولات ما دام النصاب قائما. وفي حال فقدان النصاب، يُعلق الاجتماع حتى يُعاد اكتمال النصاب.
- 17- وبهدف المشاركة النشطة في هذا الاجتماع، يحتاج المشاركون إلى كمبيوتر متصل بشبكة الإنترنت. ويرجى من المشاركين تنزيل تطبيق Zoom على أجهزتهم. وتتاح التعليمات بشأن تنزيل تطبيق Zoom، ودليل سريع بشأن كيفية استخدامه في قسم [الاجتماعات والأحداث](#) على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء.
- 18- ويرجى من المشاركين الذين قاموا بالفعل بتنزيل تطبيق Zoom على أجهزتهم تحديثه على هواتفهم وكمبيوتراتهم بأحدث إصدار متاح ليتمكنوا من متابعة الوقائع والحصول على الترجمة الفورية باللغة العربية. ويرجى استخدام هذا [الرابط](#) من أجل الاطلاع على التعليمات بشأن كيفية تنزيل الإصدار المحدث من تطبيق Zoom على أجهزتهم.
- 19- وعلى وجه الخصوص، نود تذكير المشاركين بالمتطلبات المهمة التالية:
  - التحدث بسرعة معقولة لتيسير الترجمة الفورية.
  - استخدام سماعات مزودة بميكروفون لتحسين جودة الصوت.
  - تشغيل الفيديو عند التحدث.وهذه الإجراءات ضرورية لضمان جودة خدمات الترجمة الفورية.

20- ويسرّ مكتب سكرتير الصندوق تنظيم تدريب افتراضي فردي عن المتطلبات والإجراءات التقنية. ويمكن للأعضاء طلب حضور دورة تدريبية من خلال إرسال بريد إلكتروني إلى [igmr@ifad.org](mailto:igmr@ifad.org).

## رابعاً – مقر الصندوق

### القاعات الأساسية في مقر الصندوق لدورات المجلس التنفيذي

الموقع	أين	المعلومات
<b>المدخل الأساسي</b>		
• مكتب الحراسة	Via Paolo di Dono 44	مكان الحصول على الشارات المؤقتة لدخول المبنى.
<b>الطابق الأرضي</b>		
• البهو	داخل المدخل الرئيسي للبناء	مكان وجود المصاعد والسلالم المؤدية إلى المساحة المخصصة للمؤتمرات.
• الكافتيريا	يقع مدخل الكافتيريا على الطرف الأيمن من البهو الرئيسي	ساعات العمل: 8.00 صباحاً – 17.00 بعد الظهر
• المصرف	آخر البهو، على اليسار	Banca Popolare di Sondrio، ساعات العمل: من الساعة 8.30 صباحاً وحتى الساعة 1.30 بعد الظهر.
<b>الطابق السفلي الأول/المساحة المخصصة للمؤتمرات</b>		
• قاعة إيطاليا للمؤتمرات	S-105	مكان انعقاد مناقشات الدورة. ينبغي وضع شارات الاجتماعات للدخول إلى هذه القاعة.
• القاعة البيضوية	S-120	مساحة جانبية للمندوبين
• مكتب الحوكمة/التسجيل -		يمكن للمشاركين المسجلين الحصول على شارات الاجتماع الخاصة بهم في هذا المكتب من الثلاثاء 13 إلى الخميس 15 سبتمبر/أيلول.

### الوصول إلى مقر الصندوق

يبعد بناء مقر الصندوق حوالي 25 دقيقة بالسيارة عن مطار Leonardo da Vinci (Fiumicino).

أقرب محطة مترو إلى مقر الصندوق هي محطة Laurentina (الخط B).

### الباص المكوكي

#### موقفا الباص المكوكي

مقر الصندوق - مقابل مقر الحراسة عند المدخل الرئيسي للصندوق، بين Via Paolo di Dono 44 و 50؛

محطة المترو Viale Luca Gaurico 9-11 – Laurentina.

خدمة الباص المكوكي صباحاً: من محطة المترو Laurentina إلى الصندوق  
الأوقات: 7.40، 7.55، 8.10، 8.25، 8.40، 8.55، 9.10، و9.25 صباحاً.

خدمة الباص المكوكي مساءً: من مقر الصندوق إلى محطة المترو Laurentina  
الأوقات: 4.45، 5.05، 5.20، 5.35، 5.50، 6.05، 6.20، 6.35، و6.50 مساءً.

يرجى الإحاطة علماً بأن ارتداء الكمامة على متن باص الصندوق المكوكي إلزامي.

## سيارات الأجرة

يمكن طلب سيارات الأجرة من مقر الحراسة عند المدخل الرئيسي.

## موقف السيارات

المندوبون الذين لا يستعينون بسائق: يتوفر عدد محدود من المواقف (على أساس تقديم الخدمة لمن يأتي أولاً) في 44 Via Paolo di Dono، وفي الموقف الخارجي خلف مبنى مقر الصندوق في Via Paolo di Dono 86.

المندوبون الذين يستعينون بسائق: يمكن للمندوبين النزول من السيارات التي تقلهم أمام المدخل الرئيسي. ولن يسمح بركن أية سيارة خارج المواقف المذكورة أعلاه.

## الخدمات

**التسهيلات المصرفية:** يوجد فرع لمصرف Banca Popolare di Sondrio في الطابق الأرضي بالقرب من صالة الاستقبال الرئيسية. وساعات العمل في المصرف هي من الساعة 8.30 صباحاً حتى الساعة 1.30 بعد الظهر. ويوجد جهازان للصرف الآلي مقابل المصرف.

**الخدمات الطبية:** سيكون العاملون الطبيون في الصندوق متواجدين في مبنى المقر خلال الدورة، وتتوفر مرافق الإسعافات الأولية في الطابق الأرضي في الغرف B-033 و B-034 و B-035 و B-036. وفي الحالات الطبية الطارئة، ستتخذ الترتيبات اللازمة لاستدعاء سيارة إسعاف بعد إجراء تقييم أولي وضمان استقرار حالة المريض. وسيجري ترتيب هذه الخدمات من خلال الفريق الطبي في الصندوق.

**خدمة الإنترنت:** تسجيل الدخول: ifad\_guest، كلمة السر: ifadguest.

**مقهى للإنترنت:** بالقرب من الكافتيريا في المساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق السفلي الأول.

**إيداع المعاطف والحقائب:** في المساحة المخصصة للمؤتمرات.

**الوجبات الخفيفة والقهوة:** تتوفر القهوة والمشروبات الخفيفة والسندويشات والحلويات في الكافتيريا الكائنة في الطابق الأرضي.

## خامساً- المبادئ التوجيهية لمنع التحرش، والتحرش الجنسي، والتمييز أثناء أحداث الصندوق

21- بما يتماشى مع سياسة عدم التسامح إطلاقاً مع التحرش الجنسي والاستغلال والانتهاك الجنسيين، أصدر الصندوق مجموعة من المبادئ التوجيهية لمنع التحرش، والتحرش الجنسي، والتمييز أثناء أحداث الصندوق. وينشر هذه المبادئ التوجيهية، ينضمّ الصندوق إلى الجهود الأوسع التي تبذلها الأمم المتحدة لإيضاح معايير السلوك المتوقع من المشاركين وتوفير المعلومات عن آليات الإبلاغ. ويمكن الرجوع إلى هذه المبادئ التوجيهية [هنا](#).

## سادسا- ترتيبات الأمن والتسهيلات الخاصة بذوي الإعاقة

### الأمن

22- ستطبق تدابير أمنية صارمة، تتضمن وجود أجهزة أشعة وأشعة كشف معادن لتفتيش الحفائب. ويرجى من المشاركين ممن لديهم أجهزة إلكترونية مزروعة في أجسادهم مثل جهاز ضبط دقات القلب ألا يمروا عبر أجهزة كشف المعادن، بل أن يخطروا حراس الأمن بوضعهم.

23- وسيسمح فقط للأشخاص الذين يحملون تصاريح الأمن التي يصدرها الصندوق أو منظمة الأغذية والزراعة أو برنامج الأغذية العالمي بدخول المبنى. وفي حال عدم توفر هذه التصاريح، تُصدر شارات أمن مؤقتة في مقر الحراسة عند المدخل الرئيسي للسماح للسادة المندوبين بدخول المبنى والتوجه إلى مكتب الحوكمة/ التسجيل الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات.

### التسهيلات الخاصة بذوي الإعاقة

24- مقر الصندوق مجهز بالكامل لوصول مستخدمي الكراسي المتحركة إليه. وتتوفر مرابض للزائرين من ذوي الإعاقة في كل طابق من طوابقه. ويرجى من المندوبين الذين يحتاجون إلى مساعدة إضافية التقدم بطلباتهم عن طريق عنوان البريد الإلكتروني التالي [conferencestaff@ifad.org](mailto:conferencestaff@ifad.org).

## سابعا- ترتيبات السفر والاسترداد

25- شراء بطاقات السفر وجوزات الفنادق: ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي مسؤولون عن شراء بطاقات سفرهم الخاصة بهم، واتخاذ جميع التدابير المتعلقة بإقامتهم في الفنادق.

26- المبالغ المستردة: سيغطي الصندوق نفقات السفر والإقامة الفعلية لممثل عضو أو لعضو مناوب في المجلس التنفيذي حصرا على أساس الاسترداد حتى المبلغ الأقصى المسموح به في الصندوق. ويرجى من ممثلي الدول الأعضاء الراغبين في الاستفادة من هذا الاسترداد الاتصال بالأمانة على عنوان البريد الإلكتروني [igmr@ifad.org](mailto:igmr@ifad.org) في موعد أقصاه 22 أغسطس/آب بهدف الحصول على معلومات بشأن مسؤولية الصندوق عن استرداد تكاليف سفرهم. ونظرا إلى الوقت اللازم للمعالجة والمتطلبات الداخلية، لن يكون الصندوق في وضع يسمح له بمعالجة الطلبات الواردة بعد هذا التاريخ.

27- القيود المفروضة بسبب جائحة كوفيد-19: رهنا بتطور جائحة كوفيد-19، يمكن فرض قيود إضافية طبية/على السفر. وسيلعب ممثلو الدول الأعضاء في المجلس بمزيد من التفاصيل في أقرب وقت ممكن.

## ثامنا – الإجراءات العملية

28- من الضروري أن تبدأ الاجتماعات في الوقت المحدد لها، لذلك يرجى التقيد بالوقت. ويرجى من ممثلي الدول الأعضاء المشاركين افتراضيا النفاذ إلى رابط تطبيق Zoom قبل 15 دقيقة من بدء الاجتماع.

29- يرجى إقفال الهواتف المحمولة قبل الدخول إلى قاعات الاجتماعات.

30- يدعى المشاركون أيضا إلى تقديم تعليقات أو بيانات مكتوبة قبل الاجتماع بهدف ضمان الترجمة الفورية الصحيحة وتبسيط المناقشات، عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى [gb@ifad.org](mailto:gb@ifad.org).

31- يرجى الإحاطة علما بأنه، وبسبب التدابير المتعلقة بجائحة كوفيد-19، لن تتاح خلال الدورة أي وثائق مطبوعة.